

20% 할인 CARE 신청



캘리포니아 에너지 대체 요금(CARE) 프로그램은, 자격을 갖춘 SoCalGas® 고객에게 월간 천연 가스 요금을 20% 할인된 가격으로 제공합니다. 할인은 SoCalGas가 신청을 승인한 다음 날 이후의 월간 천연 가스 고지서에 적용됩니다.

아래에 나열된 방법 중 하나를 사용하여 작성한 신청서를 제출하십시오.

- 1) myaccount.socalgas.com 또는 socalgas.com/CARE를 방문하십시오. 신청은 즉시 처리될 것입니다. (SoCalGas 요금 고지서 계정이 있는 고객의 경우)**
- 2) 하루 24시간 언제든지 866-716-3452로 전화하십시오. 계좌 번호를 준비하십시오.**
- 3) 작성 및 서명한 신청서를 우송하거나 213-244-4665에 팩스로 보내십시오.**



A  Sempra Energy utility®

자격을 얻는 방법에는 두 가지가 있습니다

공적 부조 프로그램
 고객님 또는 고객님 가족 중 다른 사람이 다음 프로그램의 혜택을 받는 경우:

- 메디칼/메디케이드
- 가족을 위한 Medi-Cal A & B
- 여성, 유아 및 어린이 (WIC)
- CalWORKs (TANF)¹ / 인디언 부족 TANF
- 헤드 스타트(Head Start) 소득 수혜 자격- 인디언 부족만 해당
- 인디언 사무국 일반 지원
- CalFresh (푸드 스탬프)
- 전국 학교 급식 프로그램(NSLP)
- 저소득 주택 에너지 지원 프로그램(LIHEAP)
- 보조적 보장 소득(SSI)

또는

¹생산적 복지(Welfare-to-Work)를 포함시키십시오

최대 가계 소득
 (2020년 6월 1일부터 2021년 5월 31일까지 유효)

가구 구성원 수	총 연간 소득*
----------	----------

1-2	\$34,480
3	\$43,440
4	\$52,400
5	\$61,360
6	\$70,320
7	\$79,280
8	\$88,240

추가 가족 구성원 1인 당, \$8,960 추가

*공제 전 모든 출처로부터의 현재 가구 소득을 포함시키십시오.

참여 조건:

- 1)** 위 표에 나와 있는 자격 요건을 충족해야 합니다.
- 2)** 천연 가스 요금 고지서는 고객님의 이름으로 되어 있어야 하고 주소는 고객님의 기본 주소이어야 합니다.
- 3)** 배우자가 아닌 다른 사람의 세금 보고서에 부양 가족으로 신고되면 안됩니다.
- 4)** 요청시 고객님의 신청서를 다시 증명해야 합니다.
- 5)** 더 이상 자격이 없으면 30일 이내에 SoCalGas에 통보해야 합니다.
- 6)** CARE 자격을 증명하라는 요청을 받을 수 있습니다.

고객님께서 자격이 될 수 있는 다른 프로그램 및 서비스:



고객님 가정을
위한 도움

비용을 절약하고 보다
안락한 생활에 도움을 주는
에너지 절약 주택 개조를
무료로 받으십시오.

Energy Savings

Assistance Program™

socalgas.com/Improvements

1-800-331-7593



의학적 필요에
대한 도움

고객님의 건강 상태가
위중한 경우 가장 낮은 기준
요금으로 천연 가스를 추가로
얻으십시오.

의료 기준 할당

socalgas.com/Medical

1-866-431-3517



고지서에
대한 도움

고지서 요금 납부 지원,
긴급 요금 고지서 지원 및
내후성 서비스

저소득 에너지 보조

1-866-675-6623



전화 요금에
대한 도움

자격이 되는 고객을
위한 전화 요금 할인
서비스

캘리포니아 저소득 전화 요금 할인

CALIFORNIA LIFELINE

자세한 정보는 전화 서비스 제공
업체에 문의하십시오

고객 지원에 관한 추가 정보

English: 1-800-427-2200

Español: 1-800-342-4545

팩스: 213-244-4665

청각 장애인 (TDD/TTY): 1-800-252-0259

(영어 및 스페인어로만 제공됨)

한국어: 1-800-427-0471

廣東話: 1-800-427-1420

Việt: 1-800-427-0478

中文: 1-800-427-1429

© 2020 Southern California Gas Company. 등록 상표는 해당 소유자의 재산입니다. 판권 소유.

CARE 프로그램은 캘리포니아 유틸리티 고객들이 자금을 지원하며 캘리포니아 공공 유틸리티 위원회의 후원하에 Southern California Gas Company가 운영하고 있습니다. 프로그램 기금은 기금이 소진될 때까지 선착순으로 배정됩니다. 이 프로그램은 사전 통보 없이 수정되거나 종료될 수 있습니다.

SOURCE CODE: 9Q LARGE FONT

N20E0087A 0420

2

고객님(또는 고객님의 가구에 있는 다른 사람)은 다음 지원 프로그램에 등록되어 있습니까?

- 예 (예의 경우, 동그라미를 검게 칠해 넣으십시오) ●)
- 메디칼/메디케이드: 65세 미만
- 메디칼/메디케이드: 65세 이상
- 가족을 위한 메디칼 A&B
- 여성, 영아 및 어린이 프로그램(WIC)
- CalWORKs (TANF) 또는 인디언 부족 TANF
- 헤드 스타트(Head Start) 소득 수혜 자격 - 인디언 부족만 해당
- 인디언 사무국 일반 지원
- CalFresh (푸드 스탬프)
- 전국 학교 급식 프로그램(NSLP)
- 저소득 주택 에너지 지원 프로그램(LIHEAP)
- 보조적 보장 소득(SSI)

- 아니오 (아니오의 경우, 모든 가구 구성원을 포함한 고객님의 가구의 공제 전 연간 가구 소득은 얼마입니까?)
- \$0 - \$34,480
- \$34,481 - \$43,440
- \$43,441 - \$52,400
- \$52,401 - \$61,360
- \$61,361 - \$70,320
- \$70,320 이상인 경우 여기에 달러 금액을 기입하십시오

연간 \$, .00

2**(계속)****고객님의 수입원을 표시하십시오**

- 사회 보장 연금
- SSP 또는 SSDI
- 연금
- 저축, 주식, 채권 또는 은퇴 계좌의 이자 또는 배당금
- 임금 및/또는 급여
- 실업 수당
- 보험 또는 법적 합의금
- 장애 급여 또는 근로자 산재 보상금
- 배우자 부양비 또는 자녀 양육비
- 장학금, 보조금 또는 기타 생활비로 사용된 보조금
- 임대 또는 저작권 사용료 소득
- 현금, 기타 소득 또는 자영업 이익

3**선언 아래 내용을 읽고 서명하십시오.**

본인은 이 신청서에 제공된 정보가 사실이며 정확함을 증명합니다.
 본인은 요청이 있는 경우 CARE 자격 증명을 제공할 것에 동의합니다.
 본인은 더 이상 할인을 받을 자격이 없는 경우 30일 이내에 Southern California Gas Company (SoCalGas®)에 통보할 것에 동의합니다.
 본인은 할인을 받을 자격이 되지 않는데도 할인을 받는 경우, 할인 받은 금액을 반환해야 한다는 점을 이해합니다. 본인은 SoCalGas가 다른 유틸리티사 또는 그들의 대리인이 본인을 그들의 프로그램에 등록할 수 있도록 본인의 정보를 공유할 수 있다는 점을 이해합니다.

서명: **X**

날짜: / /